

# Руководство по эксплуатации камеры PRACTICA DCZ 2.0

## Содержание

Указания по технике безопасности	03	Форматирование SD-карты памяти	18
<b>Общие положения</b>	04	Форматирование встроенной памяти	18
Комплекция	04	Слайд-шоу	18
Вид камеры	05	Защита изображений	19
Колесико режимов (режимы эксплуатации)	05	Печать изображений без ПК	19
Диапазон фокусировки	05	Режим видеосъемки	20
Символы дисплея	06	Настройка продолжительности видеоклипа	20
Таблица символов	06	Режим установки (SET)	20
<b>Подготовка камеры к эксплуатации</b>	07	Настройка звукового сигнала	21
Включение и выключение камеры	07	Настройка автоматического выключения	21
Установка батарей питания	07	Активирование влечывания даты	21
Использование сетевого адаптера	07	Настройка формата даты	21
Установка и извлечение SD-карты памяти	08	Настройка даты	22
Крепление ремешка для ношения камеры	08	Настройка быстрого просмотра	22
<b>Ввод в эксплуатацию</b>	09	Настройка языка	22
Основные положения	09	Возврат к стандартным настройкам	22
<b>Дальнейшие настройки</b>	10	<b>ПК-подключение</b>	23
Режим съемки	10	Установка драйвера камеры	23
Настройка фокусировки	10	Под Microsoft Windows 98 / 98SE	23
Включение и выключение TFT ЖК-дисплея	10	Под Microsoft Windows 2000	24
Настройка режимов вспышки	10	Под Microsoft Windows ME / XP	25
Включение автоспуска	11	Под Mac 9.X или выше	25
Настройка цифрового зума	11	Установка Ulead Photo Explorer	26
Настройка режима изображения (разрешение)	12	Под Windows (Windows 98/98SE/2000/ME/XP)	26
Настройка качества изображения	12	Под Macintosh (Mac 9.X или выше)	28
Настройка записи звукового фрагмента	13	Перенос изображений	30
Рамка изображения	13	Под Windows (Windows 98/98SE/2000/ME/XP)	30
Настройка экспокоррекции	14	Перенос изображений со сменного носителя данных	30
Настройка баланса белого	14	Перенос изображений при помощи Ulead Photo Explorer	30
Настройка частоты для искусственного освещения	15	Под Macintosh (Mac 9.X или выше)	31
Режим воспроизведения	15	Перенос изображений со сменного носителя данных	31
Просмотр изображений	15	Перенос изображений при помощи Ulead Photo Explorer	31
Воспроизведение видеоклипа	16	<b>Приложение</b>	32
Предварительный просмотр изображений (индексный просмотр)	16	Сообщения об ошибках	32
Удаление изображений	17	Технические характеристики	33
		Ulead Photo Explorer	34

## ***УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ***

- Не пытайтесь открывать камеру. Существует опасность электрического удара и повреждения камеры.
- Не направляйте вспышку непосредственно в глаза при расстоянии менее 1 м.
- Храните камеру вне досягаемости от детей, чтобы избежать проглатывания батарей питания или другого аксессуара небольшого размера.
- Предохраняйте камеру от влажности. В случае проникновения жидкости внутрь, немедленно выключите камеру и отнесите прибор в сервисную службу.
- В случае дальнейшего использования камеры возникает опасность электрического удара.
- Берегите камеру от чрезмерного нагревания.
- Не используйте батареи питания разных видов и состояния заряда.
- Если Вы не собираетесь использовать камеру в течение продолжительного времени, Вы должны извлечь батареи питания для избежания контактной коррозии.
- При использовании сетевого адаптера, Вы также должны извлечь его, если Вы не собираетесь использовать камеру в течение продолжительного времени.
- Считается нормальным, если камера нагревается при длительном использовании.

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Комплектация



Цифровая камера



Драйвер камеры  
& Ulead Software



2 x AA батареи питания



Сумка



SD-карта памяти  
(дополнительный аксессуар)



Руководство по  
Эксплуатации



Краткое руководство  
по эксплуатации



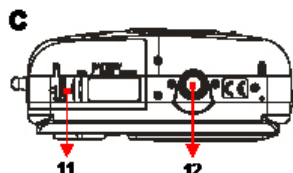
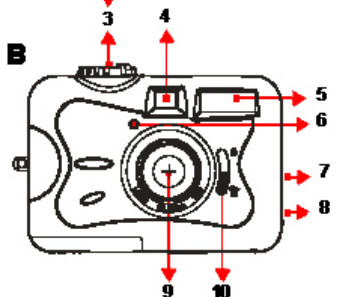
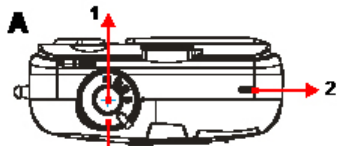
USB-кабель



Ремешок для ношения камеры

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Вид камеры

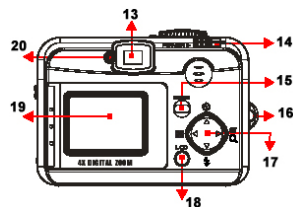


А - СВЕРХУ

В - СПЕРЕДИ

С - СНИЗУ

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1- Спуск   | 2- Микрофон                     |
| 3- Колесико режимов                              | 4- Видоискатель                 |
| 5- вспышка                                       | 6- Сигнал автоспуска            |
| 7- USB-разъем                                    | 8- Гнездо для сетевого адаптера |
| 9- Объектив                                      | 10- Клавиша фокусировки         |
| 11- Отделение для батарей питания и карты памяти |                                 |
| 12- Резьба для штатива                           |                                 |

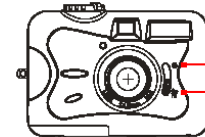


D - СЗАДИ

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 13- Видоискатель   | 14- Клавиша вкл./выкл. |
| 15- Клавиша меню   | 16- Ушко для ремешка   |
| 17- вверх (▲) кнопка управления, вниз (▼) кнопка управления, влево (◀) кнопка управления, вправо (▶) кнопка управления | 19- TFT ЖК- дисплей    |
| 18- Клавиша дисплея  | 20- Индикатор          |

**Колесико режимов (режимы эксплуатации)**

(📷) Съемка - (▶) Воспроизведение - (📹) Видеоклип - (SET) Установить

**Фокусировка**

Macro (📷) :

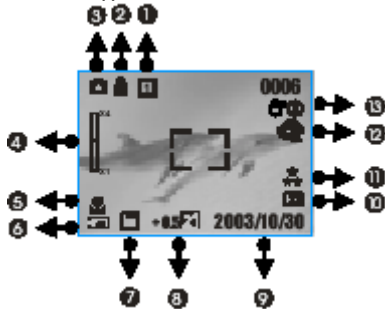
Normal (📷) :

Режим макросъемки (📷) : 0,2 м

Режим обычной съемки (📷) : 1,4 м – бесконечность

## Общие положения

### Символы дисплея



1. Рамка изображения

2. Запись звукового фрагмента

3. Режимы эксплуатации - (📷) Съемка - (▶) Воспроизведение - (📺) Видеокадр - (⚙️) Установка

4. Цифровой зум

5. Фокусировка (🔍) Макросъемка

6. Состояние батарей питания - (🔋) батарея питания полная - (🔋) батарея питания частично разряжена - (🔋) батарея питания разряжена

7. Карта памяти

8. Экспонирование

9. Дата

10. Размер изображения - (📏) 2272x1704 - (📏) 2048x1536 - (📏) 1600x1200 - (📏) 1280x960

11. Качество изображения - (★★) Отлично - (★★) Хорошо - (★) Стандарт

12. Баланс белого - (AUTO) Авто - (☀️) Дневное освещение - (🌙) Сумерки - (💡) Неоновая лампа - (💡) Лампа накаливания

13. Режим вспышки - (🔦) Авто-вспышка - (👁️) Авто-вспышка с функцией уменьшения эффекта «красных глаз» - (🚫) Вспышка отключена

Таблица символов

Режимы эксплуатации				SET	
Фокусировка					
Режимы вспышки					
Цифровой зум					
Предварительный просмотр изображений					
Автоспуск					
Видеоклип					
Карта памяти установлена					
Состояние батарей питания					
Размер изображения (разрешение)					
Качество изображения					
Баланс белого	AUTO				
Экспонирование	$\pm 0$				
Съемка видеоклипа со звуком					
Изображение защищено					
Печать (DPOF)					
Предупреждение о недостаточности освещения					
Рамка изображения					
Обработка					
Сохранение					

## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ



Для включения камеры сдвиньте в сторону клавишу вкл./выкл. и удерживайте ее в течение непродолжительного времени. Для выключения повторите процесс.

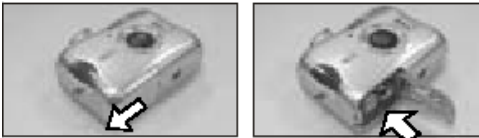
### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕТЕВОГО АДАПТЕРА



1. Выключите камеру.
3. Соедините сетевой адаптер с гнездом камеры
5. Включите камеру.

2. Сравните параметры подключения адаптера: 3.3В/2.0А.
4. Воткните вилку адаптера в электророзетку.

### УСТАНОВКА БАТАРЕЙ ПИТАНИЯ






1. Проверьте, выключена ли камера.
3. Установите 2 x AA батареи питания в соответствии с маркировкой полярности.

2. Откройте крышку отделения батарей питания / карты памяти.
4. Закройте крышку отделения батарей питания / карты памяти.

#### Примечание

На TFT-дисплее высвечивается следующее состояние батарей питания:

(): батареи питания полные - (): батареи питания частично разряжены. Приготовьте новые батареи. - (): батареи питания полностью разряжены. Поменяйте батареи питания.

#### Примечание.

Батареи питания, пригодные для использования, должны обладать, по меньшей мере, качеством следующего источника питания:

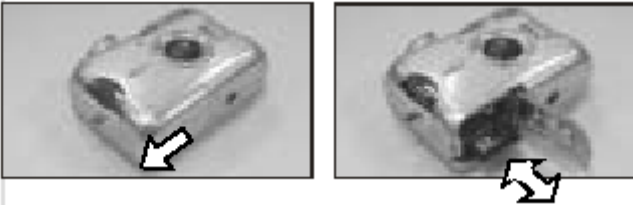
Название	Тип
Duracel (Ultra)	щелочные

## ПОДГОТОВКА КАМЕРЫ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Примечание

- Батареи питания теряют заряд, если остаются в камере, когда она не используется в течение продолжительного времени. Поэтому в этом случае Вы должны извлечь из камеры батареи питания.
- Не используйте углеродно-цинковые батареи питания, т.к. их заряда не достаточно для надлежащего функционирования камеры.
- При температурах ниже 0°C заряд батарей питания сильно уменьшается.
- Считается нормальным, если при длительном использовании камера нагревается.
- При использовании камеры на ПК рекомендуется подключение сетевого адаптера.
- Чтобы избежать повреждений камеры, должен использоваться сетевой адаптер, предложенный изготовителем.
- Необходимая смена батарей питания не должна продолжаться более 15 минут, т.к. будут потеряны установленные время и дата.

### УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ SD-КАРТЫ ПАМЯТИ



1. Выключите камеру.
2. Откройте крышку отделения батарей питания/карты памяти.
3. Установите SD-карту памяти в разъем до щелчка.
4. Закройте крышку отделения батарей питания/карты памяти.

### Примечание

При первом использовании новой SD-карты памяти, необходимо форматирование. Смотрите стр. 18.

Изображения могут сохраняться или встроенной памятью, или на внешней карте памяти. При установленной карте памяти, сохранение происходит на этом носителе. Без карты памяти камера использует встроенную память.

### КРЕПЛЕНИЕ РЕМЕСКА ДЛЯ НОШЕНИЯ КАМЕРЫ





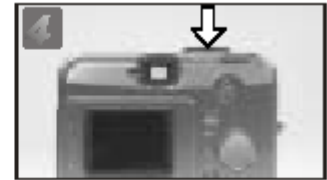
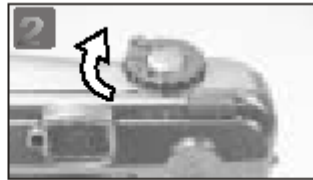
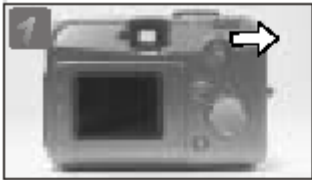
## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Включите камеру.
2. Установите колесико режимов в режиме фотосъемки (📷) или съемки видеоклипа (📹).
3. Для фотосъемки выбирайте фокусировку следующим образом
  - макросъемка (📷): 0,2 м
  - обычная съемка (📷): 0,8 – бесконечность
4. Смотрите раздел «Дальнейшие установки» (стр. 10 и далее), чтобы использовать функции камеры с Вашими пожеланиями.
5. Спокойно держите камеру и нажмите на кнопку спуска.
6. После срабатывания спуска индикатор начнет мигать.
7. Как только мигание закончится, камера снова готова к съемке.

### Примечание

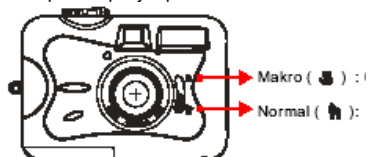
Индикатор «Мало света» появляется на TFT-дисплее как предупреждение о недостаточных условиях освещения. Для надлежащего экспонирования выбирайте, пожалуйста, режим вспышки «авто».



## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### РЕЖИМ СЪЕМКИ (📷)

Настройка фокусировки



Макросъемка (📷): 0,2 м

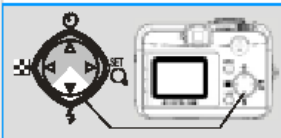
Обычная съемка (📷): 1,4 м – бесконечность

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДИСПЛЕЯ (установка по умолчанию: вкл.) LCD = ЖК



\*Задействовав клавишу дисплея (LCD) Вы можете отключить символы и выключить дисплей.

### НАСТРОЙКА РЕЖИМОВ ВСПЫШКИ (установка по умолчанию: авто)

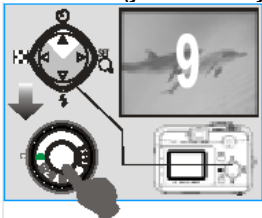


Вы можете выбирать режимы вспышки, как показано ниже

	<b>Автоматическая вспышка</b>	Вспышка включается при необходимости автоматически.
	<b>Автоматическая вспышка с функцией уменьшения эффекта «красных глаз»</b>	При съемке людей этот режим уменьшает эффект «красных глаз»
	<b>Вспышка отключена</b>	При любой съемке вспышка остается отключенной

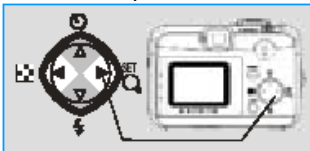
## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

**АВТОСПУСК** (установка по умолчанию: выкл.)



Автоспуск работает с задержкой 10 секунд  
После съемки функция снова деактивируется

**НАСТРОЙКА ЦИФРОВОГО ЗУМА** (4-х кратный, непрерывный)

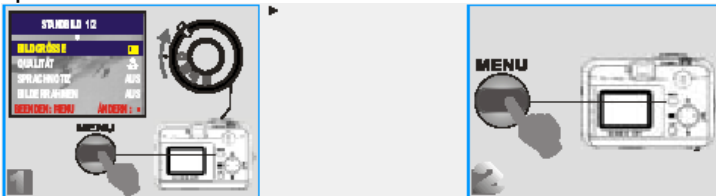


При работе зума на левой стороне дисплея высвечивается актуальное состояние зума.

### Примечание

Съемка цифровым зумом имеет меньшее разрешение, чем съемка без цифрового зума.

### Примечание



Для дальнейших установок (стр.12-15) установите колесико режимов в режим съемки и нажмите клавишу меню.  
Если Вы хотите выйти из меню, нажмите клавишу меню еще раз.

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### НАСТРОЙКА РАЗРЕШЕНИЯ (установка по умолчанию: 1600x1200)



#### Примечание

Вы можете выбрать один из 4 вариантов разрешения:

(XL) 2272 x 1704 (XL)

(L) 2048 x 1536 (L)

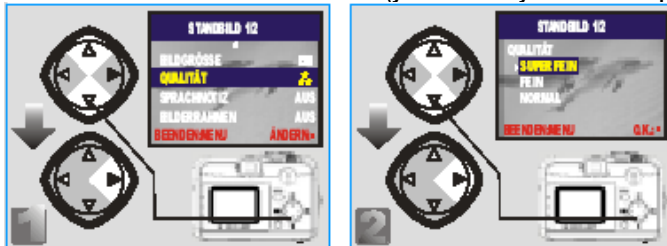
(M) 1600 x 1200 (M)

(S) 1280 x 960 (S)

#### Примечание

Справа на дисплее Вы можете проверить Вашу установку. В случае если установка не соответствует, повторите операции, описанные выше.

### НАСТРОЙКА КАЧЕСТВА ИЗОБРАЖЕНИЯ (установка по умолчанию: хорошо)



#### Примечание

Вы можете выбрать один из 3 вариантов качества:

) Отлично

) Хорошо

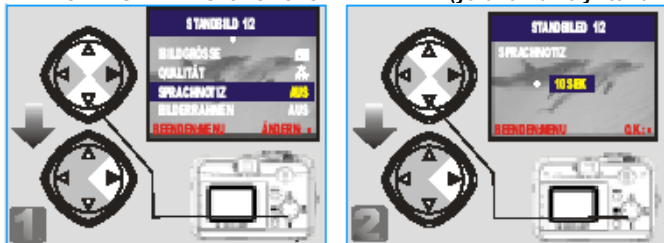
) Стандарт

#### Примечание


Чем выше установлено качество, тем меньше изображений может быть сохранено на одном и том же носителе.

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

НАСТРОЙКА ЗАПИСИ ЗВУКОВОГО ФРАГМЕНТА (установка по умолчанию: выкл.)



### Примечание

При активированной записи звукового фрагмента на дисплее появляется символ .

### Примечание

При переносе изображение сохраняется как JPG-файл, а звук - как WAV-файл.

ВЫБОР РАМКИ ИЗОБРАЖЕНИЯ (установка по умолчанию: выкл.)



### Примечание

Эта функция помогает Вам поместить Ваши изображения в рамку. Вы можете выбрать один из 3 шаблонов:



## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### НАСТРОЙКА БАЛАНСА БЕЛОГО (установка по умолчанию: авто)



#### Примечание

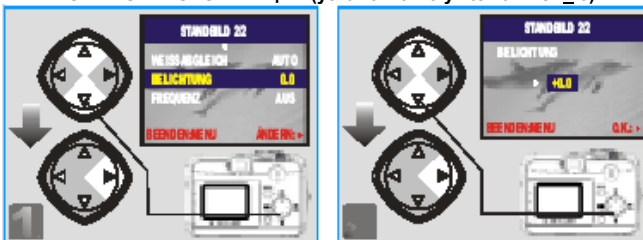
Вы можете выбрать одну из 4 установок:

<b>AUTO</b>	АВТО	Автоматический баланс белого
	Дневной свет	Очень яркий солнечный свет
	Сумерки	Сумерки
	Искусственное освещение	Флуоресцентное освещение
	Освещение лампами накаливания	Лампа накаливания

#### Примечание

При отсутствии опытных данных, режим AUTO приносит наилучшие результаты.

### НАСТРОЙКА ЭКСПОКОРРЕКЦИИ (установка по умолчанию: $\pm 0$ )



#### Примечание

Чем выше установленное значение, тем светлее полученное изображение

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

НАСТРОЙКА ЧАСТОТЫ ДЛЯ ИСКУССТВЕННОГО ОСВЕЩЕНИЯ (установка по умолчанию 60 Гц)



### Примечание

Установите, пожалуйста, на Вашу камеру частоту сети.

Следующие частоты применяются регионально:

1. 50 Гц: Европа, Китай
2. 60 Гц: Тайвань, США

## РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ( )

Просмотр изображений

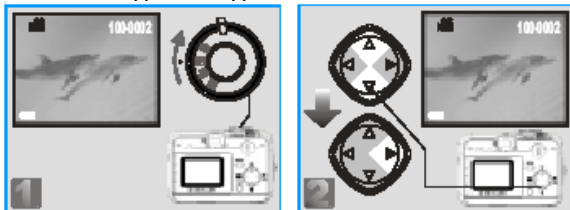


Просмотр информации изображения



## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ВИДЕОКЛИПА

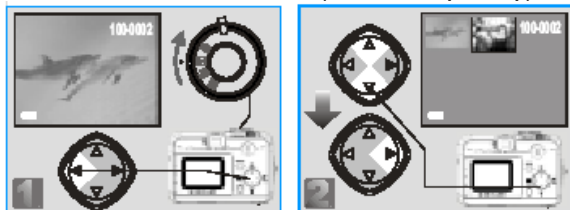


#### Примечание

Для поиска видеоклипа используйте клавиши «вверх» (▲) и «вниз» (▼). Воспроизведение начинайте клавишей «вправо» (▶)

Нажав клавишу «вправо» (▶), Вы можете прервать воспроизведение и продолжить повторным нажатием.

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР (индексный просмотр)



#### Примечание

Для выбора изображений или видеоклипов используйте клавиши «вверх» (▲) и «вниз» (▼). С помощью клавиши «вправо» (▶), Вы можете посмотреть выбранное изображение / видеоклип.

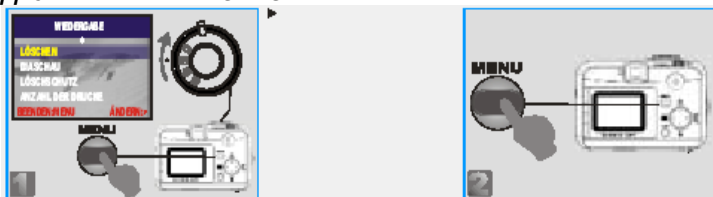
#### Примечание

Символом  отмечен видеоклип.

Символ  обозначает изображения, сопровождаемые звуком.



## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ



### Примечание

Для следующих настроек (стр. 17-19) установите колесико режимов в режим воспроизведения и нажмите клавишу меню. Чтобы выйти из режима установки, нажмите клавишу меню еще раз.

(РИС 1) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
ANZAHL DER DRUECKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ  
AENDERN: - ИЗМЕНИТЬ

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

## УДАЛЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЙ



(РИС 1) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
ANZAHL DER DRUECKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ  
AENDERN: - ИЗМЕНИТЬ

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

(РИС 2) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
BILD LÖSCHEN – УДАЛИТЬ ОДНО ИЗОБРАЖЕНИЕ  
FORMATIEREN – ФОРМАТИРОВАНИЕ  
O.K.:

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
ALLE BILDER LÖSCHEN – УДАЛИТЬ ВСЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

(РИС 3) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
BILD LÖSCHEN – УДАЛИТЬ ОДНО ИЗОБРАЖЕНИЕ  
JA – ДА  
O.K.:

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
NEIN – НЕТ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### ФОРМАТИРОВАНИЕ SD-КАРТЫ ПАМЯТИ

Установите SD-карту памяти.

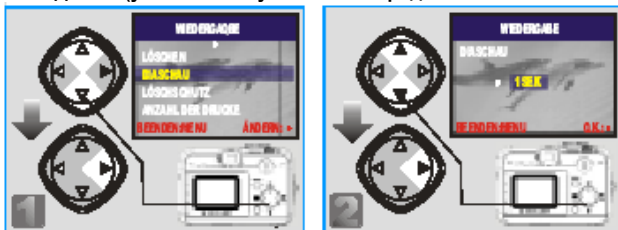
Смотрите стр.17 «Удаление изображений». Выберите в качестве третьего этапа “FORMATIEREN” («ФОРМАТИРОВАНИЕ») и подтвердите “JA” («ДА»).

### ФОРМАТИРОВАНИЕ ВСТРОЕННОЙ ПАМЯТИ

В камере не должна находиться карта памяти.

Смотрите стр.17 «Удаление изображений». Выберите в качестве второго этапа “FORMATIEREN” («ФОРМАТИРОВАНИЕ») и подтвердите “JA” («ДА»).

### СЛАЙД-ШОУ (установка по умолчанию: продолжительность показа изображения 1с)



(РИС 1) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
ANZAHL DER DRUCKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ  
ÄENDERN: - ИЗМЕНИТЬ

(РИС 2) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

1 сек

O.K.:

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### ЗАЩИТА ИЗОБРАЖЕНИЙ



(РИС 1) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
ANZAHL DER DRUECKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ  
AENDERN: - ИЗМЕНИТЬ

(РИС 2) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
SPERREN – ЗАБЛОКИРОВАТЬ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

#### Примечание

После того, как проделаны описанные действия, проверьте, появился ли слева на дисплее символ ( ). В противном случае установку нужно повторить еще раз. Чтобы отменить защиту от удалений изображений, повторите все действия и выберите "FREIGABE" («СНЯТЬ БЛОКИРОВКУ»)

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
FREIGABE – СНЯТЬ БЛОКИРОВКУ  
O.K.:

### ПЕЧАТЬ ИЗОБРАЖЕНИЙ БЕЗ ПК (установка по умолчанию: XO)



(РИС 1) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
DIASCHAU – СЛАЙД-ШОУ  
ANZAHL DER DRUECKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ

(РИС 2) WIEDERGABE – ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ  
XO

#### Примечание

Функция "DRUECKEN" («Печать») доступна только при установленной карте памяти.

После того, как проделаны описанные действия, проверьте, появился ли слева на дисплее символ ( ). В противном случае установку нужно повторить еще раз.

LOESCHEN – УДАЛЕНИЕ  
LOESCHSCHUTZ – ЗАЩИТА ОТ УДАЛЕНИЯ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ  
ANZAHL DER DRUECKE – КОЛИЧЕСТВО ПЕЧАТИ  
BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

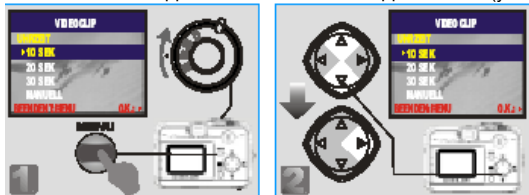
AENDERN: - ИЗМЕНИТЬ

O.K.:

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### РЕЖИМ ВИДЕОСЪЕМКИ ( )

НАСТРОЙКА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ВИДЕОКЛИПА (установка по умолчанию: 10с)



(РИС 1) VIDEO CLIP – ВИДЕОКЛИП

10 SEK – 10 сек

MANUELL – установка времени вручную

(РИС 2) VIDEO CLIP – ВИДЕОКЛИП

10 SEK – 10 сек

MANUELL – установка времени вручную

UHRZEIT - ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

20 SEK – 20 сек

BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

UHRZEIT - ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ

20 SEK – 20 сек

BEENDEN:MENU – ЗАКОНЧИТЬ: МЕНЮ

30 SEK – 30 сек

О.К.:

30 SEK – 30 сек

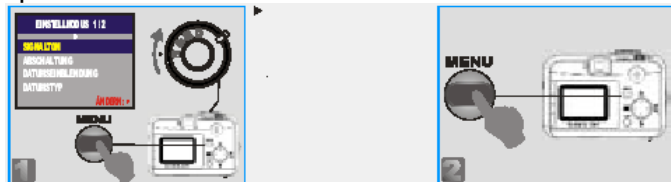
О.К.:

### Примечание

1. При однократном нажатии кнопки спуска начнется съемка, которая закончится по истечении установленного времени.
2. Если выбрана «установка времени вручную», съемка начнется после нажатия кнопки спуска и закончится при повторном нажатии. На дисплее высветится сообщение «Мало света», если внешнего освещения недостаточно для правильного экспонирования. Чтобы выйти из меню установки, нажмите клавишу меню.

### РЕЖИМ УСТАНОВКИ (SET)

#### Примечание



- Для следующих настроек (стр.21-22) установите колесико режимов в режим установки и нажмите клавишу меню.

(РИС 1) EINSTELLMODUS 1/2 - РЕЖИМ УСТАНОВКИ 1/2

ABSCHALTUNG – ОТКЛЮЧЕНИЕ

DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ

SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ

AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:

- Чтобы выйти из режима установки, нажмите клавишу меню еще раз.

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### НАСТРОЙКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА (установка по умолчанию: вкл.)



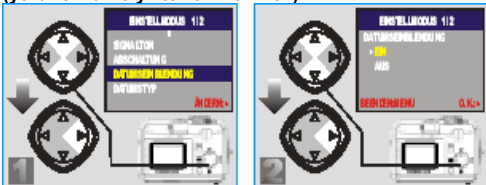
(РИС 1) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ

(РИС 2) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
AUS – ВЫКЛ.

(РИС 3) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ

(РИС 4) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

### АКТИВИРОВАНИЕ ВПЕЧАТЫВАНИЯ ДАТЫ (установка по умолчанию: вкл.)



(РИС 1) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ

(РИС 2) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
AUS – ВЫКЛ.

(РИС 3) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ

(РИС 4) EINSTELLMODUS ½ - РЕЖИМ УСТАНОВКИ ½  
MM/TT/JJ – MM/ДД/ГГ

О.К.:

Примечание: При активированной функции дата впечатывается в изображение.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ (установка по умолчанию: 2 мин.)



SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ  
DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ

SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ  
DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ

ABSCHALTUNG – ОТКЛЮЧЕНИЕ  
О.К.:

### НАСТРОЙКА ФОРМАТА ДАТЫ



SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ  
DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ

DATUMSEINBLENDUNG – ВПЕЧАТЫВАНИЕ ДАТЫ  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

SIGNALTON – ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ  
DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ

DATUMSTYR – ФОРМАТ ДАТЫ  
TT/MM/JJ – ДД/ММ/ГГ

ABSCHALTUNG – ОТКЛЮЧЕНИЕ  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:

EIN – ВКЛ.

О.К.:

ABSCHALTUNG – ОТКЛЮЧЕНИЕ  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:

1 MIN – 1 МИН

ABSCHALTUNG – ОТКЛЮЧЕНИЕ  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:

EIN – ВКЛ.

О.К.:

AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:  
JJ/MM/TT – ГГ/ММ/ДД

BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

## ДАЛЬНЕЙШИЕ НАСТРОЙКИ

### НАСТРОЙКА ДАТЫ



(РИС 1) EINSTELLUNG 2/2 – РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
LANGUAGE (SPRACHE) – ЯЗЫК

(РИС 2) EINSTELLUNG 2/2 - РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

(РИС 3) EINSTELLUNG 2/2 – РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
LANGUAGE (SPRACHE) – ЯЗЫК

(РИС 4) EINSTELLUNG 2/2 - РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

#### Примечание

Эта функция дает возможность посмотреть изображение на дисплее непосредственно после съемки.

### НАСТРОЙКА БЫСТРОГО ПРОСМОТРА



DATUMSEINSTELLUNG – УСТАНОВКА ДАТЫ  
ZURUECKSETZEN – ВОССТАНОВИТЬ  
DATUMSEINSTELLUNG – УСТАНОВКА ДАТЫ  
O.K.:

DATUMSEINSTELLUNG – УСТАНОВКА ДАТЫ  
ZURUECKSETZEN – ВОССТАНОВИТЬ  
EIN – ВКЛ.

O.K.:

SCHNELLANSICHT – БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:  
2003 /01/ 06 14.19

SCHNELLANSICHT – БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:  
AUS – ВЫКЛ.

### НАСТРОЙКА ЯЗЫКА



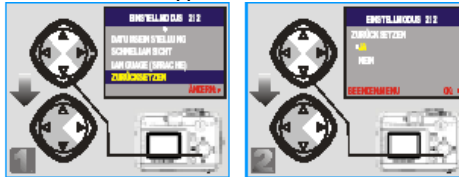
(РИС 1) EINSTELLUNG 2/2 – РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
LANGUAGE (SPRACHE) – ЯЗЫК

(РИС 2) EINSTELLUNG 2/2 - РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
ENGLISH – АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК  
ITALIANO – ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

(РИС 3) EINSTELLUNG 2/2 – РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
SCHNELLANSICHT – БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР

ZURUECKSETZEN – ВОССТАНОВИТЬ  
(РИС 4) EINSTELLUNG 2/2 - РЕЖИМ УСТАНОВКИ 2/2  
NEIN – НЕТ

### ВОЗВРАТ К СТАНДАРТНЫМ НАСТРОЙКАМ



DATUMSEINSTELLUNG – УСТАНОВКА ДАТЫ  
ZURUECKSETZEN – ВОССТАНОВИТЬ  
LANGUAGE (SPRACHE) – ЯЗЫК  
FRANCAIS – ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

DATUMSEINSTELLUNG – УСТАНОВКА ДАТЫ  
LANGUAGE (SPRACHE) – ЯЗЫК

AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:  
ZURUECKSETZEN – ВОССТАНОВИТЬ  
BEENDEN MENU – ЗАКОНЧИТЬ МЕНЮ

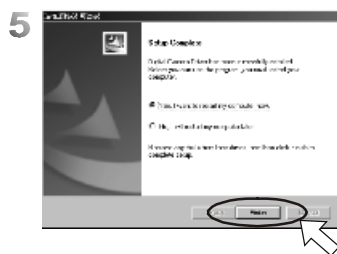
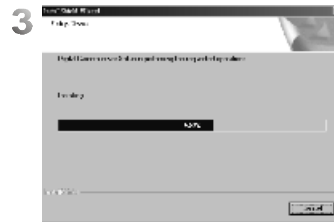
SCHNELLANSICHT – БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР  
AENDERN: ИЗМЕНИТЬ:  
DEUTSCH – НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК  
ESPANOL – ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК  
O.K.:

JA – ДА  
O.K.:

## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### УСТАНОВКА ДРАЙВЕРА КАМЕРЫ

Под Microsoft Windows 98 / 98SE



## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### Примечание

Когда в определенных ситуациях не функционирует автоматический запуск, перейдите к меню "Start" ("Пуск"), щелкните по "Ausfuehren" ("Выполнить") и введите: "CD-ROM-проигрыватель:\ AutoRun.exe". После этого нажмите «О.К.».

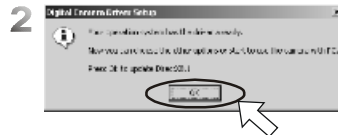


### Примечание

Если на Вашем компьютере уже установлен DirectX 8.0 или выше, процедура инсталляции пропускает 4 этап и переходит непосредственно к следующему окну для окончания установки драйвера.

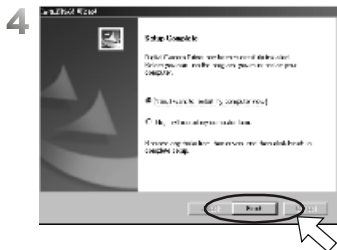


## Под Microsoft Windows 2000



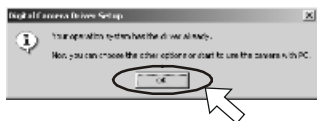


## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

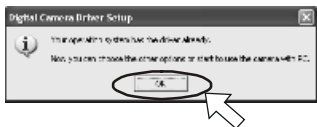


### Примечание

Если на Вашем компьютере уже установлен DirectX 8.0 или выше, пропускается 2 этап и появляется вышеприведенное окно. Закончите инсталляцию, щелкнув по «О.К.».



### Под Microsoft Windows ME / XP



Для Windows ME и Windows XP установка драйвера не нужна. Поэтому продолжите установку UleadPhotoExplorer (стр.26) или смотрите стр.30 для загрузки сохраненных изображений на ПК. Когда появится данное окно, нажмите «О.К.»





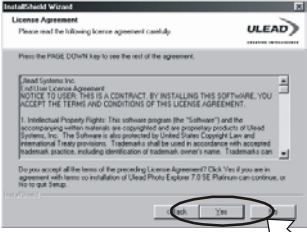
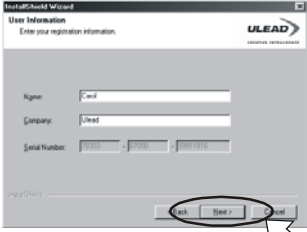
### Под Mac 9.X или выше

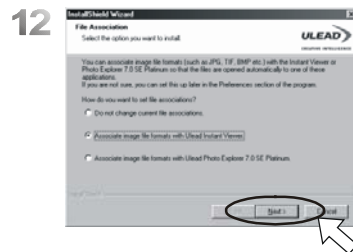
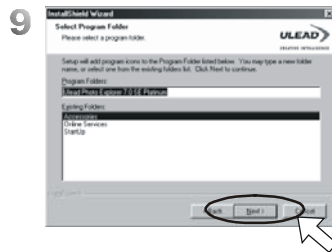
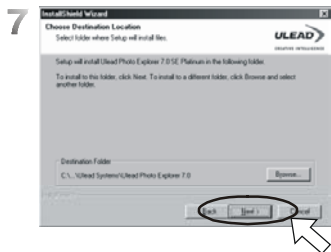
Камера поддерживает только версии Mac 9.X или выше. В этом случае установка драйвера не нужна. Поэтому продолжите установку UleadPhotoExplorer (стр.26) или смотрите стр.30 для загрузки сохраненных изображений на ПК.

## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### УСТАНОВКА Ulead Photo Explorer

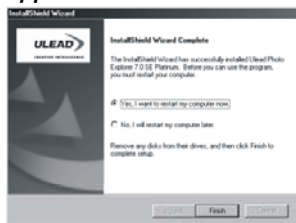
Под Windows (Windows 98/98SE/2000/ME/XP)

- 
- 
- 
- 
- 
- 



## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

13



### Под Macintosh (Mac 9.X или выше)

#### Шаг 1:

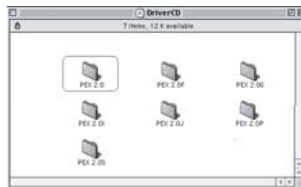
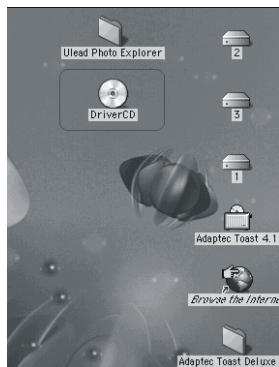
Включите компьютер.

#### Шаг 2:

Установите CD-Rom. На Вашем Рабочем столе появится ярлык "Driver CD"

#### Шаг 3:

Дважды щелкните по этому ярлыку и выберите язык, дважды щелкнув по соответствующей папке.



- PEX 2.0: English (английский язык)
- PEX 2.0F: French (французский язык)
- PEX 2.0G: German (французский язык)
- PEX 2.0I: Italian (итальянский язык)
- PEX 2.0J: Japanese (японский язык)
- PEX 2.0P: Portuguese (португальский язык)
- PEX 2.0S: Spanish (испанский язык)

## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

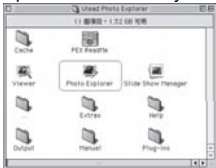
### Шаг 4:

Выберите "Ulead Photo Explorer" и скопируйте этот файл на Ваш Рабочий стол.



### Шаг 5:

Щелкните по новому символу "Ulead Photo Explorer" на Рабочем столе, а затем по папке "Photo Explorer". Тем самым Вы запустите программу.



### Примечание

В случае если появится предупреждающее сообщение, скачайте с веб-странички Apple Website <http://kbase.info.apple.com> последнюю версию CarbonLib.

- Укажите "CarbonLib" и щелкните по "Search" («Найти»)
- Скачайте последнюю версию "CarbonLib".
- Перезагрузите компьютер.
- Идите на Рабочий стол и дважды щелкните по символу "Ulead Photo Explorer", чтобы запустить программу.



## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

### ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЙ

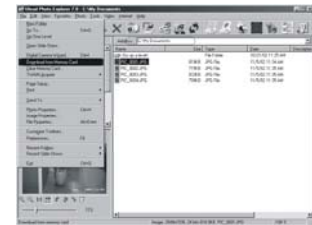
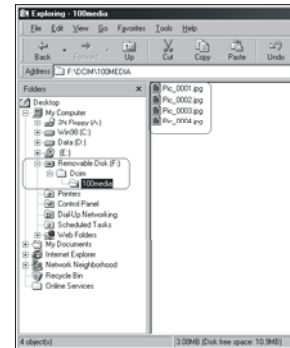
#### Под Windows (Windows 98/98SE/2000/ME/XP)

##### Перенос изображений со сменного носителя данных

1. Включите Ваш ПК.
2. Включите камеру.
3. Подключите камеру к ПК при помощи USB-кабеля. При этом не имеет значения установленный режим камеры. Обратите внимание на правильное подключение
4. Если подключен USB-кабель, камера распознается ПК как сменный носитель файлов.
5. Сохраненные изображения Вы найдете в директории "Wechseldatentraeger (сменный носитель файлов)\Dscim\100media
6. Дважды щелкнув по соответствующему файлу, Вы можете открыть изображение.

##### Перенос изображений при помощи Ulead Photo Explorer

1. Подключите камеру к ПК при помощи USB-кабеля. Установленный режим камеры не имеет при этом значения. Обратите внимание на правильное подключение
2. Запустите Ulead Photo Explorer 7.0 SE Platinum.
3. Для переноса изображений щелкните по "Datei\von Speicherkarte herunterladen" («Файл \ перенести с карты памяти»).



## ПК-ПОДКЛЮЧЕНИЕ

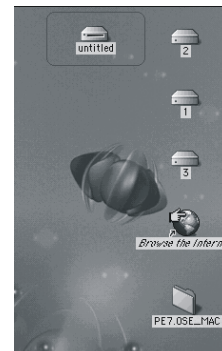
Под операционную систему Macintosh (Mac 9.X или выше)

### Перенос изображений со сменного носителя данных

1. Включите Ваш компьютер.
2. Включите камеру.
3. Подсоедините камеру к ПК с помощью USB-кабеля. При этом не имеет значения установленный режим камеры. Обратите внимание на правильное подключение
4. Если подключен USB-кабель, на Рабочем столе появляется ярлык диска «без названия»
5. Дважды щелкните по ярлыку.
6. Сохраненные изображения Вы найдете в директории "Wechseldatentraeger (Сменный носитель файлов)\Dcim\100media"
7. Дважды щелкнув по соответствующему файлу, Вы можете открыть изображение.

### Перенос изображений при помощи Ulead Photo Explorer

1. Включите камеру и ПК. Установите соединение при помощи USB-кабеля. На Рабочем столе появится новый диск.
2. Запустите Ulead Photo Explorer 7.0 SE Platinum. Сохраненные изображения Вы найдете в папке DCIM \ 100 MEDIA\ . Дважды щелкнув по соответствующему файлу, Вы можете открыть изображение.



**ПРИЛОЖЕНИЕ****СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ**

<b>Сообщение</b>	<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
<b>KARTE VOLL / КАРТА ПАМЯТИ ЗАПОЛНЕНА</b>	Нет свободного места на карте памяти	Удалить изображения на карте памяти или использовать новую карту памяти
<b>SPEICHER VOLL / ПАМЯТЬ ЗАПОЛНЕНА</b>	Нет свободного места на встроенной памяти	Удалить изображения со встроенной памяти
<b>KARTE GESCHUETZT / КАРТА ПАМЯТИ ЗАЩИЩЕНА (МИГАЕТ СИМВОЛ)</b>	SD-карта памяти защищена	Установить переключатель карты памяти в позицию "frei" («отмена»)
<b>GESCHUETZT / ЗАЩИТА</b>	Сохраненные изображения не могут быть удалены	Отменить защиту изображений
<b>KEIN BILD / НЕТ ИЗОБРАЖЕНИЙ</b>	Во встроенной памяти или на карте памяти нет изображений	Снять изображения или видеоклипы
<b>DATEIFEHLER / ОШИБКА ФАЙЛА</b>	Ошибка форматирования	Установить новую SD/MMC-карту памяти или отформатировать носитель.
<b>SPEICHERFEHLER / ОШИБКА ПРИ СОХРАНЕНИИ</b>	Сохранение с ошибками	Отформатировать носитель
<b>KARTENFEHLER / ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ</b>	Карта памяти с ошибками	Установить новую SD/MMC-карту памяти
<b>BATTERIE! / БАТАРЕЯ ПИТАНИЯ! (СИМВОЛ МИГАЕТ)</b>	Батарея питания разряжена	Установить новые батареи питания
<b>VERWACKLUNGSSYMBOL / СИМВОЛ "СМАЗАННОГО" ИЗОБРАЖЕНИЯ ( )</b>	Недостаточно внешнего освещения для режима «Вспышка отключена»	Выбрать другой режим вспышки



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Сенсор изображения</b>	Тип Эффективное число пикселей Общее число пикселей	½" CMOS-сенсор примерно 1,93 мегапикселей примерно 2,0 мегапикселей
<b>Объектив</b>	Фокусное расстояние Начальное раскрытие Цифровой зум	8,98мм (малоформатный эквивалент 47мм) 1:3,5 Режим съемки: 4кратный, непрерывный, Режим воспроизведения: 4кратный, непрерывный
<b>ЖК-дисплей</b>		1,6" цветной TFT (85 тысяч пикселей)
<b>Видоискатель</b>	Оптический видоискатель	Виртуальный видоискатель
<b>Фокусировка</b>	Тип Диапазон фокусировки	ручная, представлена 2-мя видами Макросъемка: 0,2м, Обычная съемка: 1,4м -бесконечность
<b>Затвор</b>	Тип Выдержка	Электронно управляемый 1/4000 – ¼ с
<b>Экспозиция</b>	Управление Ручная корректировка ISO-эквивалент	Программное управление +/- 2EV (с шагом 0,5EV) Авто 100-400
<b>Вспышка</b>	Режимы Рабочий диапазон Время подзарядки	Авто / Авто с функцией уменьшения эффекта «красных глаз», вспышка отключена 0,2 – 3м примерно 6-10с
<b>Баланс белого</b>		Авто / дневной свет / неоновая лампа / Лампа накаливания / сумерки
<b>Съемка</b>	Фотоснимок Живое изображение Видеокалип	Режим единичных снимков Разрешение 320x240 Разрешение 320x240 со звуком, Установка по умолчанию продолжительности съемки: 10-30с (по 10 с) или любая
<b>Автоспуск</b>		10с-задержка, с сигналом-индикатором
<b>Сохранение</b>	Носитель Формат сохранения Размер изображения	Встроенная память 8 МБ, Дополнительно увеличивается SD-картой памяти Фотоснимок: JPEG, EXIF, DCF, DPOF, Видеокалип: AVI со звуком (WAVE) Очень большой: 2272x1704 (интерполировано), Большой: 2048x1536 (интерполировано) Средний: 1600x1200, Маленький: 1280x960
<b>Режим воспроизведения</b>		Одно изображение / видеокалип / индексные изображения, Слайд-шоу
<b>Разъемы</b>		USB 1.1, Сетевой адаптер 3,3 В / 2,0 А
<b>Источник питания</b>		2 x LR06 (AA) / 2 x Ni-MH, адаптер переменного тока (на выбор)
<b>Размеры / Вес</b>		94 x 66 x 36,8 мм / 130г
<b>Программное обеспечение</b>	Драйвер камеры Пользовательское программное обеспечение	Mass Storage драйвер, Windows 98/98SE/2000/ME/XP, Mac OS 9.x или выше Ulead Photo Explorer 7, Photo Explorer 2 (Mac-версия)

## Системные требования

<b>Для Windows (98/98SE/2000/ME/XP)</b>	CPU: мин. 233 МГц Pentium (XP: Pentium II 300 МГц), мин. 32 МБ RAM (XP: 128 МБ), 110 МБ свободного места на жестком диске, USB-порт, CD-ROM-проигрыватель, 800x600/16 бит цветной дисплей (рекомендуется 24 бит)
<b>Для Mac</b>	Power Mac G3 или выше, OS 9.X или выше мин. 64 МБ RAM, 110 МБ свободного места на жестком диске, USB-порт, CD-ROM-проигрыватель, Quick Time4.0 или выше (для видеокалпа)

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **О Ulead Photo Explorer**

#### **Программное обеспечение – лицензия**

Предоставление данного программного обеспечения производится согласно лицензионным условиям, прилагаемым к продукту. Соглашение описывает правовые рамки использования продукта.

#### **Лицензии и товарные знаки**

ICI Library 1991 – 1992 C-Cube Microsystems, Ulead Systems, Inc. и Ulead Logo являются товарными знаками Ulead Systems Inc.

Все другие названия продуктов зарегистрированных или незарегистрированных товарных знаков, упоминаемые в этом руководстве по эксплуатации, служат только для обозначения и остаются собственностью соответствующих владельцев марок.

#### **Техническая поддержка**

Зарегистрированные пользователи могут обращаться за технической поддержкой к Ulead. Веб-страница содержит ценную информацию по Photoexplorer и другим продуктам Ulead и предлагает бесплатные файлы для скачивания информации. E-mail: [support@ulead.com.tw](mailto:support@ulead.com.tw)

#### **Фирма: Ulead Systems, Inc.**

[Http://www.ulead.com.tw](http://www.ulead.com.tw)

E-mail: [info@ulead.com.tw](mailto:info@ulead.com.tw)

#### **Северная и Южная Америка: Ulead Systems, Inc.**

[Http://www.ulead.com](http://www.ulead.com)

E-mail: [info@ulead.com](mailto:info@ulead.com)

#### **Япония: Ulead Systems, Inc.**

[Http://www.ulead.co.jp](http://www.ulead.co.jp)

E-mail: [info@ulead.co.jp](mailto:info@ulead.co.jp)

#### **Азия и Тихоокеанский регион: Ulead System, Inc.**

[Http://www.asiapac.ulead.com](http://www.asiapac.ulead.com)

E-mail: [info@asiapac.ulead.com](mailto:info@asiapac.ulead.com)

#### **Европа: Ulead Systems GmbH**

<http://www.ulead.de>

<http://www.ulead.co.uk>

<http://www.ulead.co.uk/fr>

E-mail: [info@ulead.de](mailto:info@ulead.de)

#### **Китай: Ulead Systems, Inc.**

[Http://www.ulead.com.cn](http://www.ulead.com.cn)

E-mail: [info@ulead.com.cn](mailto:info@ulead.com.cn)

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **Системные требования**

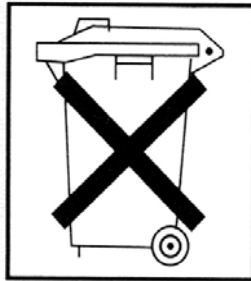
Перед инсталляцией Photo Explorer, проверьте следующие системные требования

- Процессор Intel Pentium (или 100% совместимые)
- Microsoft Windows 95/98, NT 4.0, 2000 или выше
- 32 МБ RAM (или больше)
- 17.8 МБ свободного места на жестком диске для программных файлов
- монитор True Color или HiColor (рекомендуется)
- мин. разрешение монитора 800 x 600
- Мышка, совместимая с Windows
- Microsoft Internet Explorer 4.0 или выше
- Подключение к Internet (рекомендуется)
- Звуковая карта 16 бит (рекомендуется)
- DirectX 6.0 или выше (только для видеофункции)

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ БАТАРЕЙ ПИТАНИЯ

Непригодные батареи питания не относятся к хозяйственному мусору. Они представляют собой особый вид мусора. Поэтому утилизируйте разряженные батареи питания в предназначенные для этого контейнеры при специализированных магазинах или пунктах сбора ценных материалов.



PENTACON GmbH

Foto- und Feinwerktechnik

Enderstrasse 94

01277 Dresden

Internet: [www.praktica.de](http://www.praktica.de)

E-Mail: [digital-support@pentacon-dresden.de](mailto:digital-support@pentacon-dresden.de)

Tel.: 0351 25 89 250

Fax: 0351 25 89 285